



ЛИЛИЯ ФЕСТА ЗАРИПОВА

Переводчик английский ⇄ русский

www.lilinguist.com

lilia-zaripova@hotmail.com

+ (420) 733311449

Русский-родной

Английский – в совершенстве

ОПЫТ РАБОТЫ

2008 - сегодня

Переводчик-фрилансер, учитель английского языка

Переводы и коррекция дипломных работ, сайтов, сочинений. Регулярные устные переводы коммерческих переговоров, проводимых в Праге, приемов у доктора и частных деловых встреч. Темы: бизнес, маркетинг, медицина, политика, зоология.

Преподаватель английского языка.

Конференции:

- Больница Мотол, Прага. Последовательный перевод для докторов из Турции, посетивших пражский госпиталь. Тема: медицина
- XX конференция «Разум и Жизнь» (The Mind and Life) с Далай Ламой, Цюрих, Швейцария. Последовательный перевод. Тема: философия, медицина
- Ежегодная выставка-ярмарка «Недвижимость». Уфа, Россия. Последовательный перевод. Темы: право, маркетинг

2011-2012

Переводчик, ООО Наран, Клиника Тибетской медицины, Прага

Письменный перевод и коррекция юридических документов, медицинских брошюр, сайта. Последовательный перевод приема у врача из Тибета. Тема: медицина

2010-2011

Переводчик, ООО BRK EXPIR, Прага

Последовательный перевод деловых переговоров, ведение деловой переписки на трех языках – английском, русском и чешском. Тема: бизнес, право

2008

Переводчик и учитель английского языка, ДДМ Бюро переводов, Уфа, Россия

Перевод официальных бумаг, сайтов, брошюр. Преподаватель английского языка. Тема: право, маркетинг

ОБРАЗОВАНИЕ

2009-2012

Карлов университет, Прага, Чехия.

Диплом лингвиста - тюрколога

2003-2008

Башкирский Государственный Педагогический Университет, факультет иностранных языков, Уфа, Россия

Диплом лингвиста, переводчика английского языка, по специальности «перевод и переводоведение»